

複合格助詞 2

に関して・について

かんけいせい
関係性

に関して

けん
今回の件に関して は以下のメールアドレスにお問い合わせください。

U vezi ovoga, pošalji upit preko mail adrese ispod.

「日本での生活」に関する アンケートをするつもりだ。

Imam namjeru napraviti anketu vezanu za "život u Japanu".

にゆうじょう ちゅういじこう
入場する方は、「入場に関して の注意事項」をよくお読み下さい。

One koji ulaze molimo da pročitaju upozorenja u vezi ulaska.

あつかかた たんとうしゃ
今日は、パスワードの扱い方に関して、担当者から説明があります。

Danas će voditelj dati objašnjenje vezano za rukovanje lozinkama.

について

昨日は、妻と今後の人生について 話し合いました。

Jučer smo moja žena i ja razgovarali o našem životu od sada pa nadalje.

作文は先週の旅行について 書きました。

Napisao sam sastavak u vezi prošlotjednog putovanja.

ウェブサイトには、その会社について の説明が書いてあります。

Na web stranici piše objašnjenje vezano uz tu tvrtku.

ほけんきん
入院一泊二日について 6000円の保険金がつく。

Osiguranje pokriva 6000 yena za jedno noćenje i dva dana u bolnici.

つく- iči uz 〜

について možemo ovdje zamjeniti i sa に対して.

に関して se ovdje ne može koristiti.

に関しての=に関する, ali についての ≠ につく.

その事件に関しての/ 関する/ についての連絡, a ne につく.

にそって

意味:

はな
～から離れないように
～にしたがって

はいいろ
川にそって 200メートルぐらい歩くと、右に灰色の建物が見えます。

Ako hodaš 200m uz rijeku, možeš vidjeti sivu zgradu s desna.

きいろ せん
黄色の線にそって、並んで下さい。

Poredajte se uz žutu liniju.

くば しりょう ないよう はっぴょう
今日はお配りしている資料の内容にそって、発表いたします。

Danas ću prezentirati uz sadržaj na podjeljenim dokumentima.

とともに

意味:

～と一緒に
～と同時に

人間は水とともに 生きていると言えるだろう。

Moglo bi se reći da ljudi žive zajedno s vodom.

なかま てき たお
ゲームでは、仲間とともに 敵を倒していくのが面白い。

U igrama je zabavno poražavati neprijatelje zajedno sa prijateljima.

じょうほうはっしん さまざま いけんこうかん
ツイッターでは情報を発信するとともに、様々な人と意見交換をしている。

Na twitteru se zajedno s objavljivanjem informacija razmjenjuju i mišljenja s raznim ljudima.

ほぞん でんげん
このボタンを押すと、パソコンのデータが保存されるとともに、電源が落ちます。

Ako pritisneš ovaj gumb, spremi će se podaci na računalo te će se računalo ugasiti.

に基づいてもと

意味:

はっせい きそ
～発生, ～基礎

こんきよ
～を基礎にして, ～を根拠に

このドラマは事実に基づいて、作られたものです。

Ova serija je djelo bazirano na istini.

せいか きゅうよ しきゅう
成果に基づいて、適切な給与を支給している。

Uplaćuje se prikladna plaća prema uspjehu.

音読みは中国語の発音に基づいて 作られました。

Onyomi je stvoren prema kineskom izgovoru.